



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Subsidiary Level

SPANISH LANGUAGE

8685/21

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2011

1 hour 45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper



READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **all** questions in **Spanish**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should keep to any word limit given in the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

EN PRIMER LUGAR, LEE ESTAS INSTRUCCIONES

Si se te ha dado un Cuadernillo de Respuestas, sigue las instrucciones de la tapa del Cuadernillo.

Escribe el número del Centro, el número de estudiante que se te ha adjudicado y tu nombre en todo el trabajo que vayas a entregar.

Usa tinta negra o azul oscuro.

No uses ni grapadora, ni clips, ni rotulador, ni goma de pegar, ni corrector líquido.

Contesta **todas** las preguntas en **español**.

No se permite el uso de diccionario.

Debes ceñirte al límite de palabras indicado en cada pregunta.

Al terminar el examen, sujeta bien todo tu trabajo.

La puntuación se da entre corchetes [] al final de cada pregunta o parte de la misma.

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.



SECCIÓN PRIMERA

Lee el texto que sigue y contesta las preguntas:

Adiós a los residentes británicos

En busca de la buena vida, muchos británicos se aprovecharon del alto precio de la libra esterlina y del boom del mercado inmobiliario, vendieron sus propiedades en el Reino Unido y se instalaron en las costas españolas. Pero la caída en valor de la moneda británica y el derrumbe inmobiliario han convertido el sueño en pesadilla. Ahora, al volver al Reino Unido, están arruinados.

5

Hace algo más de 50 años que los británicos convirtieron la península, o mejor dicho las zonas donde más pegaba el sol en ella, en su destino vacacional favorito. Se enamoraron de España, y ella se dejó querer, aceptando de buen grado las rentas que aportaba tal relación. Finalmente, decidieron vivir juntos, y muchos británicos, sobre todo los que se encontraban en edad de jubilación, vendieron sus casas y se mudaron aquí.

10

La libra era una de las monedas más fuertes del mundo, así que sus pensiones valían en España un 30% más. Además, hubo quien invirtió sus ahorros, o las rentas producidas por la venta de sus propiedades en Reino Unido, en el floreciente mercado inmobiliario español. Nadie contaba con el giro que la economía daría años más tarde, que impediría que el idilio británico-español pudiera cumplir casi treinta años.

15

“Aunque quieren, muchas personas no pueden volver al Reino Unido porque vendieron sus propiedades allá,” apunta Louise Ansari, secretaria de la Embajada del Reino Unido en España. En los periódicos de habla inglesa que se publican en España, cada vez hay más anuncios de casas en alquiler a precios ridículamente bajos. Esto es porque los propietarios se conforman con conseguir, simplemente, una ayuda para hacer frente a sus obligaciones bancarias.

20

Efectivamente, algunos achacan parte del problema a que los británicos no cambiaron el papel de turistas por el de residentes. Lo que explica por qué no han aprendido español, no se han podido integrar en el mercado laboral nacional, y dependen casi exclusivamente de la microeconomía expatriada para su subsistencia. Muchos viven de la actividad inmobiliaria generada por sus propios compatriotas. Además, el sector hostelero, que ha empleado a otro gran porcentaje de los británicos, está sufriendo las consecuencias de una recesión que obliga a todos a apretarse los cinturones, y que deja bares y restaurantes vacíos. Solo hay una actividad que florece en estos momentos: las mudanzas.

25

1 Busca expresiones en el texto que sean equivalentes a las que aparecen abajo:

<i>Ejemplo:</i> para vivir mejor
<i>Respuesta:</i> En busca de la buena vida

- (a) explosión en la compraventa de propiedades [1]
- (b) tomaron la decisión de cohabitar [1]
- (c) ninguno preveía el cambio [1]
- (d) dinero para pagar las deudas [1]
- (e) hace que todo el mundo economice [1]

[Total: 5 puntos]

2 Cambia cada una de las siguientes frases, expresando las mismas ideas, pero usando la forma exacta de la palabra o las palabras que aparecen entre paréntesis ().

<i>Ejemplo:</i> al volver al Reino Unido [línea 4] (cuando)
<i>Respuesta:</i> cuando vuelven al Reino Unido

- (a) los británicos convirtieron la península [línea 6] (fue) [1]
- (b) se enamoraron de España [líneas 7–8] (enamorados) [1]
- (c) hubo quien invirtió sus ahorros [línea 12] (personas) [1]
- (d) las rentas producidas por la venta de sus propiedades [líneas 12–13] (cuando) [1]
- (e) muchas personas no pueden volver [línea 16] (imposible) [1]

[Total: 5 puntos]

3 Contesta **en español** las siguientes preguntas, **sin copiar frases completas (más de 4 palabras consecutivas) del texto**.

(El número de puntos está indicado al final de cada pregunta. Hay 5 puntos adicionales por la calidad del lenguaje usado. Puntuación total: 15 + 5 = 20.)

- (a) ¿Qué está obligando a los británicos a volver al Reino Unido? (párrafo 1) [2]
- (b) En el pasado medio siglo, ¿cómo ha evolucionado la presencia de los británicos en España? (párrafo 2) [3]
- (c) (i) ¿Qué factor económico favoreció la llegada de los británicos en España? (párrafo 3) [1]
- (ii) ¿Cómo hizo este factor que pudieran vivir cómodamente allí? (párrafo 3) [2]
- (d) ¿A qué dificultades se enfrentan ahora los británicos? (párrafo 4) [3]
- (e) ¿Qué otros factores podrían haber contribuido a su situación difícil? (párrafo 5) [4]

[Total: 20 puntos]

SECCIÓN SEGUNDA

Ahora lee este segundo texto y contesta las preguntas:

Cerebros fugados

En los últimos años América Latina es la región que ha experimentado el mayor incremento en el número de cerebros fugados, es decir, personas calificadas que emigraron al mundo desarrollado. Según un informe del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), unos cinco millones de médicos, ingenieros, arquitectos y otros profesionales latinoamericanos se han embarcado en viaje de ida para el año 2010. Más del 80% de ellos ha escogido como destino Estados Unidos.

Sin embargo, la mayoría de los emigrantes no encuentra la realización profesional en otras fronteras y más del 60% termina trabajando en empleos que no se corresponden con su formación. Así, sus habilidades y conocimientos se desperdician en el país de destino y se pierden para el país de origen, que en ocasiones se ve afectado por una escasez de especialistas. “El reto es encontrar la manera en que esto deje de ser una situación perder-perder”, declara el secretario del SELA, José Hidalgo.

“La llamada ‘fuga de cerebros’ es una tendencia irreversible porque la globalización está permitiendo que haya un aún mayor desplazamiento de personas calificadas”, añade Hidalgo. “Al principio nadie quiere irse; se van porque hay mejores oportunidades de trabajo. Pero una vez que se han ido, es muy difícil que regresen, en parte para evitar la sensación de fracaso”.

Sin embargo, el informe nota también que quedó atrás la preocupación que en el pasado llevara a países a promover políticas para evitar la fuga de cerebros. “Esto porque se ha creído que, si bien un país pierde ese recurso humano, se le compensa con las divisas que recibe”, explica Hidalgo. “No obstante, y aunque no hay cifras que lo confirmen, existe la percepción de que el emigrante que manda más dinero no es precisamente el más calificado”.

El informe del SELA concluye que el fenómeno de la fuga de cerebros no se puede frenar, porque depende de la decisión individual de las personas. La clave está en retener a los especialistas de ciertas profesiones y al mismo tiempo desarrollar la cooperación con los países de destino. De esta manera los países latinoamericanos que educaron a los emigrantes calificados pueden obtener el mayor beneficio, a través por ejemplo de programas de formación compartidos.

- 4 Contesta **en español** las siguientes preguntas, **sin copiar frases completas (más de 4 palabras consecutivas) del texto**.

(El número de puntos está indicado al final de cada pregunta. Hay 5 puntos adicionales por la calidad del lenguaje usado. Puntuación total: 15 + 5 = 20.)

- (a) ¿Cómo ha afectado a América Latina la emigración? (párrafo 1) [2]
- (b) Explica por qué, para José Hidalgo, se trata de 'una situación perder-perder'. (párrafo 2) [3]
- (c) Según Hidalgo, ¿cuáles son las características de la llamada 'fuga de cerebros'? (párrafo 3) [4]
- (d) (i) ¿Qué política adoptaron los países al principio hacia la 'fuga de cerebros'? (párrafo 4) [1]
 (ii) Según Hidalgo, ¿qué idea les animó a abandonar esta política? y ¿por qué está equivocada esta idea? (párrafo 4) [2]
- (e) Según el informe del SELA, ¿cómo podrían los países latinoamericanos contrarrestar los efectos de la 'fuga de cerebros'? (párrafo 5) [3]

[Total: 20 puntos]

- 5 Escribe **en español un máximo de 140 palabras** para completar las **dos** tareas siguientes.

- (a) Escribe un resumen de lo que se dice en los dos textos sobre las causas y los efectos de la emigración. [10]
- (b) ¿Cuál afecta más a tu país, la emigración o la inmigración? Da tus opiniones. [5]

(NOTA: Escribe un máximo de 140 palabras)

[Calidad del lenguaje: 5]

[Total: 20 puntos]

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

Section 1 © Adiós al turista inglés; www.elmundo.es/suplementos/magazine/2009/517/1250698839.html; 23 August 2009.

Section 2 © Yolanda Valery; A. Latina: más "cerebros fugados";
www.bbc.co.uk/mundo/america_latina/2009/06090617_2247_fuga_cerebros-latinoamericanos_gm.shtml; 18 June 2009.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.